



Сура «Аль-Мутаффифин» («Обвешивающие») в Священной Книге Аллаха расположена восемьдесят третьей по счёту. Эта сура, состоящая из тридцати шести аятов, была ниспослана в мекканский период.

Аяты рассказывают нам о торговцах, которые путём обмана наживаются за счёт других, за что в Судный день их ожидает страшная кара.

В этой связи Господь призывает нас воздерживаться от совершения данного греха и не нарушать [правила торговли](#).

Кроме того, как сказано в суре «Мутаффифин», наказание в День воздаяния постигнет тех, кто в земной жизни отрицал наличие Судного дня.

Всевышний призывает воздерживаться от подобных ложных измышлений. Верующие, творившие благие дела, будут введены в Рай, в связи с чем их лица будут сиять в этот день, а улыбка не сойдёт с их лика.

Читать суру «Обвешивающие» дозволяется как во время намаза, так и в любое другое время.

Причём допустимо цитировать либо все аяты полностью, либо определённую их часть, составляющую вместе целостный, не искажённый смысл.

Текст суры «Аль-Мутаффифин» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

83:1

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

Уайлюн Лильмутаффифин.

Горе обвешивающим,

83:2

الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

Аль-Лязина Изакталю `Алян-Наси Йастауфуун.

которые хотят получить сполна, когда люди отмеривают им,

83:3

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

Уа Иза Калюхум Ау Уазанухум Йухсируун.

а когда сами меряют или взвешивают для других, то наносят им урон.

83:4

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

Аля Йазунну Уляика Аннахум Маб`усуун.

Разве не думают они, что будут воскрешены

83:5

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

Лийаумин `Азыим.

в Великий день -

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Йаума Йакумун-Насу Лирабиль-`Алямиин.

в тот день, когда люди предстанут перед Господом миров?

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ

Калля Инна Китабаль-Фуджари Ляфи Сиджиин.

Но нет! Книга грешников окажется в Сиджжине.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

Уа Ма Адрака Ма Сиджиин.

Откуда ты мог знать, что такое Сиджжин?

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

Китабун Маркуум.

Это - книга начертанная.

وَبِلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

Уайлюн Йаума`изин Лильмуказзибиин.

Горе в тот день обвиняющим во лжи,

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ الدِّينِ

Аль-Лязина Йуказзибуна Бийаумид-Диин.

которые считают ложью День воздаяния!

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

Уа Ма Йуказзибу Би Илля Куллю Му`тадин Асиим.

Его считает ложью только преступник и грешник.

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

Иза Тутля `Алейхи Айатуна Каля Асатируль-Аввалиин.

Когда ему читают Наши аяты, он говорит: "Это - сказки древних народов!"

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ

Калля Баль Рана `Аля Кулюбихим Ма Кяню Йаксибуун.

Но нет! Их сердца окутаны тем, что они приобрели.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ

Калля Иннахум `Ан Раббихим Йаума`изин Лямахджубуун.

В тот день они будут отделены от своего Господа завесой,

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ

Сумма Иннахум Лясалюль-Джахиим.

а потом они попадут в Ад,

83:17

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

Сумма Йукалю Хазаль-Лязи Кунтум Биhi Туказзибуун.
после чего им скажут: "Вот то, что вы считали ложью".

83:18

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ

Калля Инна Китабаль-Абрари Ляфи `Иллийиин.
Но нет! Книга благочестивых окажется в Иллиййуне.

83:19

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ

Уа Ма Адрака Ма `Иллийуун.
Откуда ты мог знать, что такое Иллиййун?

83:20

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

Китабун Маркуум.
Это - книга начертанная,

83:21

يَسْهَرُهُ الْمُقَرَّبُونَ

Йашхадухуль-Мукаррабуун.
которую видят приближенные.

83:22

إِنَّ الْأَنْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ

Инналь-Абрара Ляфи На`им.
Воистину, благочестивые окажутся в блаженстве

83:23

عَلَى الْأَرْئِكَ يَنْظُرُونَ

`Аляль-Ара`ики Йанзуруун.
и будут созерцать на ложах.

83:24

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

Та`рифу Фи Вуджухихим Надратан-На`им.
На их лицах ты увидишь блеск благоденствия.

83:25

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْحُومٍ

Йускауна Мин Рахикыйн Махтуум.
Их будут поить выдержанным вином,

83:26

خَتَامُهُمْ مَسْكُوفٍ فِي ذَلِكَ فليتناقسي المتنافسون

Хитамуху Мискун Уа Фи Залика Фальйатанафасиль-Мутанафисуун.
запечатанным мускусом. Пусть же ради этого состязаются состязющиеся!

83:27

وَمِرَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ

Уа Мизаджуху Мин Тасниим.
Оно смешано с напитком из Таснима -

83:28

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُعَرَّبُونَ

`Айнаан Йашрабу Бихаль-Мукаррабуун.
источника, из которого пьют приближенные.

83:29

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَصْحَكُونَ

Инналь-Лязина Аджраму Кяню Миналь-Лязина Аману Йадхакуун.
Грешники смеялись над теми, которые уверовали.

83:30

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ

Уа Иза Марру Бихим Йатагамазуун.
Проходя мимо них, они подмигивали друг другу,

83:31

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

Уа Изанкалябу Иля Ахлихимункалябу Факихиин.
возвращаясь к своим семьям, они возвращались, шутя,

83:32

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَصَالُونَ

Уа Иза Ра`аухум Калю Инна Ха`уля Лядаллюн.
а завидя их, они говорили: "Воистину, эти впали в заблуждение".

83:33

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ

Уа Ма Урсилю `Алейхим Хафизиин.
Однако они не были посланы к ним хранителями.

83:34

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَصْحَكُونَ

Фальйаумаль-Лязина Аману Миналь-Куффари Йадхакуун.
В тот день верующие будут смеяться над неверующими

83:35

عَلَى الْأَرْئِكِ يَنْظُرُونَ

`Аляль-Ара`ики Йанзуруун.
и созерцать на ложах.

83:36

هَلْ تُؤْتَوْنَ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Халь Сувибаль-Куффару Ма Кяню Йаф`алюн.
Разве неверующие не получают воздаяние за то, что они совершали?